



Sadržaj
Content

- 6 O Festivalu
About the Festival
- 7-11 Uvodne riječi
Introductions
- 12 Festivalska gostovanja
Guest Screenings
- 13-53 Nacionalni program
Glavna sekcija
National Programme
Main Section
- 55-64 Nacionalni program
Sekcija manjinskih koprodukcija
National Programme
Minority Co-production Section
- 65 Filmovi u nastanku
Work In Progress
- 66 Puladok – dokumentarni filmovi
Puladok – documentary films
- 67-72 Program hrvatskog kratkog igranog filma
Croatian Short Fiction Films Programme
- 73-76 Festivalske nagrade i Ocjenjivački sudovi
Juries and Awards
- 77-82 Hommage
(Božidarka Frait, Marija Kohn, Vladimir Tadej,
Glas Istre, Juraj Leotić)
- 83-107 Međunarodni program
International Programme
- 108-114 Retrospektiva: James Ivory
James Ivory Retrospective
- 115-118 Filmska glazba
Film Music
- 119-125 Program za djecu Pulica
Children's Film Programme Pulica
- 127-133 Popratni programi
Sidebar Programmes
- 134-157 Pokrovitelji i sponzori
Patrons and sponsors
- 158-159 Kazalo filmova
Film Index

Vijeće Festivala igranog filma u Puli
Pula Film Festival Council

mr. Jasen Mesić, predsjednik
Ivan Jakovčić
Boris Miletić
Antonio Nuić
Nada Gačešić Livaković
Hrvoje Hribar
Josip Popovac
Srećko Šestan
Miodrag Čerina
Klara Udovičić
Zdenka Višković-Vukić
Zlatko Vidačković

Upravno vijeće Javne ustanove Pula Film Festival
Public Institution Pula Film Festival Governing Council

Klara Udovičić, predsjednica
Miodrag Čerina
Peđa Grbin
Jasna Jaklin Majetić
Suzana Požgaj

Ravnateljica / Director

Zdenka Višković-Vukić

Umjetnički ravnatelj / Artistic Director

Zlatko Vidačković

Poslovna tajnica / Business Secretary

Sanela Omanović

Producentica / Producer

Tanja Miličić

Koordinatorica programa / Programme Coordinator

Nataša Šimunov

Voditeljica marketinga / Marketing Manager

Sandra Petrović Dishpalli

Glazbeni program / Music Program

Sanela Omanović

Voditelji popratnih programa
Sidebar Programme Managers

Branka Benčić
Marko Zdravković-Kunac
Svetlana Barać
Zvonimir Rumboldt
Dado Valentić

Vizualni identitet / Design

studio grafičkog dizajna **Kadar d.o.o.**, Pula
(Graphic Design Studio **Kadar d.o.o.**, Pula)

Voditeljica financija / Financial Manager

Tamara Brščić

Hospitality i Protokol / Hospitality and Protocol

Suzana Požgaj

Glasnogovornik / Spokesman

Hrvoje Pukšec

Urednik Festivalskih novina i internetskih stranica
Festival Newspaper Editor and Web Page Editor

Goran Ivanišević

Press centar / Press Centre

Ana Šimunović

Scenarij svečanog otvaranja
Screenplay of the Opening Ceremony

Zlatko Vidačković

Voditelji programa u Areni / Hosts

Leonora Surian
Damir Markovina

Autor festivalske špice
Author of the Festival Vide

Zoran Mikletić

Autor glazbe festivalske špice
Composer of music for Festival Video

Igor Karlić

Tehnika / Technical Assistance

Veljko Ujčić
LAV d.o.o.
Ara electronic

Sigurnost / Security

Egidio Buždon





O festivalu

About the Festival



Festival igranog filma u Puli ima dugu i bogatu povijest. U jednom od najvećih i najspektakularnijih kina na otvorenom u svijetu – u rimskom amfiteatru Areni, 1938. godine prikazan je prvi filmski program. U lipnju 1954. u Puli nastaje nacionalni filmski festival, najvažniji filmski događaj u bivšoj Jugoslaviji. Nakon osamostaljenja Hrvatske 1991, tijekom devedesetih na Pulsom festivalu prikazivali su se hrvatski filmovi. Godine 2001. Festival dobiva i međunarodni natjecateljski program. Najbolje filmove Festival tradicionalno nagrađuje Zlatnim Arenama.

LOKACIJE FESTIVALSKIH DOGAĐANJA

ARENA

Nacionalni i PoPularni program, 5000 sjedećih mjesta

Pulski amfiteatar svoj konačan oblik poprima za vrijeme vladavine rimskoga cara Tita Flavija Vespazijana u drugoj polovici 1. stoljeću, istodobno kad i rimski Koloseum. Građevina eliptična izgleda, duljine 133, širine 105 i visine na morskoj strani do 32,5 metara, kojoj vanjski zidni plašt sačinjavaju temeljne supstrukcije, ima dva kata arkada sa 72 luka i najviši kat sa 64 četvrtasta prozora.

POVIJESNI MUZEJ ISTRE – MUSEO STORICO DELL' ISTRIA – KAŠTEL

Međunarodni program, Retrospektiva, 600 sjedećih mjesta

Na najvišem brežuljku u Puli, na nadmorskoj visini od 32,4 metra, između mora i brežuljaka Arena, Zaro i Sv. Mihovil, 1630. godine izgrađena je utvrda četvrtastog tlocrta, istaknutih ugaonih zašiljenih bastiona. Građena je po nacrtima francuskog vojnog arhitekta Antoina De Villea po narudžbi mletačke vlade, poradi zaštite grada i luke. U Kaštelu se od 1961. godine nalazi Povijesni muzej Istre.

KINO VALLI

Međunarodni program, Retrospektiva, Press-projeksije Nacionalnog programa, Program hrvatskog kratkog igranog filma, Pulica – matineje, 209 sjedećih mjesta

Na dijelu nekadašnjega kamenita gradskoga bedema smješteno je prvo pravo i jedino očuvano kino u Puli, u zgradi sagrađenoj početkom 20. stoljeća kao dvorana za zabavu. Od 1950-ih djeluje kao Kino Zagreb, a nakon preuređenja dobiva naziv po prezimenu pulske glumice međunarodne karijere Alide Valli.

ZAJEDNICA TALIJANA PULA – COMUNITÀ DEGLI ITALIANI DI POLA, Carrarina 1

Festivalski centar, Press-centar, Akreditacije

Početkom 20. stoljeća Ferdinand Geyer gradi pivnicu Stadt Pilsen, u čiju se zgradu 1947. godine, kada talijansko stanovništvo postaje manjinsko, smješta Talijanski dom kulture, nazivan i Circolo Italiano di cultura, a koji je početkom 1970-ih preimenovan u Zajednicu Talijana. Od 2004. godine tu se svakog srpnja smješta Festivalski centar.

The Pula Film Festival is a festival with a long and rich history. In one of the biggest and most spectacular open air cinemas in the world, in the Roman amphitheatre the Arena, the first films' programme screened in 1938. In June 1954, Pula started a national film festival, one of the most important events in the former Yugoslavia. After Croatia won its independence in 1991, the Pula festival presented Croatian films in the nineties. In 2001, the Festival got its international competition programme. Best films are traditionally awarded with Golden Arenas.

VENUES

THE ARENA

National and PoPular Programmes, 5000 seats

The amphitheatre took its final form during the reign of Roman emperor Titus Flavius Vespasianus, in the second half of the 1st century AD, simultaneously with the Roman Colosseum. The amphitheatre is elliptical in shape, 133 meters long, 105 meters wide and 32.5 meters high on the side turned to the sea. Its outer walls are made up of substructions, it has two stories of arcades with 72 arches and the top story with 64 square-shaped windows.

ISTRIA HISTORY MUSEUM – MUSEO STORICO DELL' ISTRIA – KAŠTEL

International Programme, Retrospective, 600 seats

On the highest hilltop in Pula, at 32.4 meters above sea level, between the sea and the hills Arena, Zaro and St. Michael, a square-shaped fortress with pointy bastions was built in 1630. It was designed by a French military engineer, Antoine De Ville, on the commission of the Republic of Venice to protect the town and the port. Since 1961, the Istria History Museum has been located in Kaštel.

THE VALLI CINEMA

International programme, Retrospective, National Programme screenings for the press, Croatian Short Fiction Film Programme, Pulica – morning screenings, 209 seats

The first real and the only preserved cinema in Pula is located on a part of the ancient city walls, in a building constructed at the beginning of the 20th century as an entertainment hall. Since 1950 it had functioned as the Zagreb Cinema and after reconstruction it was named after Aida Valli, a Pula-born actress with an international career.

ITALIAN COMMUNITY PULA, Carrarina 1

Festival Centre, Press Centre, Accreditations

At the beginning of the 20th century, Ferdinand Geyer constructed a pub called Stadt Pilsen. In 1947, when the Italian population became a minority, the pub hosted the Italian Clubhouse, also called Circolo Italiano di cultura, renamed into the Italian Community at the beginning of the 1970s. Every July, since 2004, the Festival Centre has been located here.

Uvodna riječ ministra kulture Republike Hrvatske

Introduction by the Minister of Culture of the Republic of Croatia



Poštovane dame i gospodo, dragi prijatelji i ljubitelji sedme umjetnosti, cijenjeni sudionici najstarijeg hrvatskog nacionalnog filmskog festivala, srdačno vas pozdravljam i želim mnogo uspjeha u vašem predanom radu kojim na najbolji mogući način doprinosite afirmaciji hrvatskog filma i hrvatske kulture.

Nakon dugih 57 godina postojanja najznačajnijeg filmskog festivala u ovom dijelu Europe, prolazeći često burne faze razvoja, ove godine okrećemo novu stranicu koja će u umjetničkom i tehnološkom napretku pridonijeti daljnjoj afirmaciji hrvatske filmske umjetnosti. Festival igranog filma u Puli punom brzinom, bez prijelazne godine, ulazi u digitalno doba. Dok su prošle godine svi filmovi u Areni bili na 35mm vrpci, ove će godine svih deset biti prikazano digitalno. Festivalsko vijeće još je 2005. godine, pravovremeno uvažavajući nove tehnologije, dalo mogućnost filmovima u HD formatu da budu prikazani u konkurenciji Festivala. Dosad su tu mogućnost iskoristila tri filma, koje je publika mogla vidjeti u obnovljenom festivalskom kinu, no sada je najmodernija tehnologija ušla i među zidine antičke Arene.

Tim će povodom ovogodišnji Festival biti i domaćin skupa na kojem ćemo pokrenuti digitalizaciju hrvatskih art i nezavisnih kino dvorana, koje bez javne podrške u nabavi digitalnih projektor i servera ne bi više mogle opstati u konkurenciji sve brojnijih digitaliziranih multipleksa.

Digitalna tehnologija omogućit će da se u Areni u glavnoj sekciji Nacionalnog programa ove godine nađe čak deset filmova: pet ih je nastalo po scenarijima odobrenim na javnim pozivima Ministarstva kulture i HAVC-a, a pet kao nezavisni filmovi koji su naknadno dobili HAVC-ovu potporu temeljem novih, fleksibilnijih odredbi Pravilnika o postupku, kriterijima i rokovima za provedbu Nacionalnog programa promicanja audiovizualnog stvaralaštva.

Ne treba zaboraviti ni na rekordnih devet filmova u sekciji manjinskih koprodukcija u kojima su sudjelovali hrvatski umjetnici i producenti, a koji prema Europskoj konvenciji o filmskoj koprodukciji pripadaju nacionalnim kinematografijama u svim zemljama koproducentima. Festival od prošle godine omogućuje selektiranim manjinskim koprodukcijama da se natječu i za Zlatne Arene u posebnoj sekciji Nacionalnog programa, kao i da budu ocijenjene i nagrađene od strane hrvatske i europske kritike. Ovogodišnjih devet manjinskih koprodukcija potvrdilo je Hrvatsku kao pouzdanog partnera u različitim fazama filmske produkcije, od lokacija za snimanje do postprodukcije. Uvjeren sam da će razne poticajne mjere koje pripremamo još više povećati interes za snimanje u Hrvatskoj, ali i korištenje iskusnih hrvatskih filmskih djelatnika i talentiranih glumaca i glumica, koji stječu sve veća priznanja u Europi.

Svim redateljima, scenaristima, glumcima i glumicama, producentima, filmskim ekipama i njihovim filmovima želim velik uspjeh kod publike u Areni i u kinodistribuciji te da budu zapaženi na što većem broju međunarodnih festivala.

S poštovanjem,

Ministar kulture
mr. Jasen Mesić

Dear ladies and gentleman, dear friends and cinephiles, dear participants of the oldest Croatian national film festival, I would like to wish you a warm welcome and a lot of success in your dedicated work contributing to making Croatian film and Croatian culture recognized in the best possible manner.

After long 57 years of the most important film festival in this part of Europe, and after going through very often stormy phases of development, this year we are turning a new page that will help make a name for Croatian film in terms of both artistic and technological development.

Without having a transitional period, the Pula Film Festival is entering the digital age in full speed. While last year all the films that screened in the Arena were shot on 35mm films, all of the ten this year's pictures will be screened digitally. Taking new technologies into consideration in a timely fashion, the Festival Council gave an opportunity to HD films to be screened in competition already in 2005. Up until now, three films have used this possibility and they were showcased at the renovated festival cinema. However, modern technology has entered the Arena's ancient walls as well.

On this occasion, this year's Festival will also host a meeting aimed at digitalizing Croatian art house and independent cinemas, which, without public support in procuring digital projectors and servers, could no longer withstand the competition of an ever bigger number of digitalized multiplex theatres.

Digital technology will allow for as many as ten films to be screened in the Principal Section of the National Programme, five being based on the scripts approved at Ministry of Culture and Croatian Audio Visual Centre (HAVC) calls for entries and five independent films which were supported by HAVC subsequently, following the adoption of more flexible new provisions of the Ordinance on the procedure, criteria and deadlines for the implementation of the National Programme for Promotion of Audio Visual Art.

We should not forget about a record of nine films in the Minority Co-productions Section in which Croatian artists and producers took part and which, according to the European Convention of Cinematographic Co-production, belong to national cinemas of all co-producing countries. Since last year, the Festival has allowed for the selected minority co-productions to compete for Golden Arenas in a separate section of the National Programme as well as to be evaluated and awarded on the part of Croatian and European critics. This year's nine minority co-productions confirm that Croatia is a reliable partner in different phases of film production, from shooting locations to postproduction. I am convinced that different incentives that we are preparing will increase the interest in shooting in Croatia and in using experienced Croatian film makers and talented actors and actresses who have been achieving ever greater recognition in Europe.

I wish all the directors, screenwriters, actors and actresses, producers, film crews and their films great success in the Arena and at the box office as well as at as many as possible international festivals.

Yours respectfully,

Minister of Culture
mr. Jasen Mesić

Uvodna riječ župana Istarske županije

Introduction by the County Prefect of the County of Istria



Pula je grad koji baštini bogatu povijest i baštinu. Arena, Slavoluk Sergijevaca, Augustov hram, Kaštel, Arsenal – Scoglio Olivi – Uljanik, fortifikacije, Rojc... simboli su grada koji stvaraju identitet stanovnika i njihov način svakodnevnog življenja.

Svako doba donosi nove simbole koji mijenjaju uvriježene običaje i nadograđuju učinjeno, svako vrijeme ima svoj *signum temporis* koji nas nadahnjuje da razmišljamo i mijenjamo se.

Znak vremena u Puli sigurno je i Festival igranog filma u Puli koji je od početka ostao zabilježen u kolektivnom pamćenju Puležana i njihovih gostiju kao mjesto dodira i promišljanja različitih umjetničkih ideja, različitih osobnih stavova i različitih filmskih izričaja. Ono što razna promišljanja i estetike povezuje i vrednuje značajnije je i trajnije od različitosti, a to su prvenstveno neponovljiva Arena i publika koja je svake godine ponovo pohodi te stvara ritual sudjelovanja u projekciji filma.

Pula i njeni građani prepoznali su i prihvatili osobitu ljepotu sedme umjetnosti koja obogaćuje osobe koje kritički razmišljaju i izoštravaju svoje estetske kriterije. Zato svakog ljeta pohodimo Arenu kako bismo se uvjerali da će umjetničko nadahnuće glumaca, redatelja, scenarista, kamermana... ponovo donijeti užitak nama koji film gledamo, volimo ga i u tome uživamo.

Uvjeren sam kako Pula svake godine sve više postaje filmski grad i kako nas projekcije i događanja u Areni, na Kaštelu, u kinu Valli... kao i svaki kvalitetan film obogaćuju znanjem i čine nas boljim. Uvjeren sam kako je pred nama još jedan užitak gledanja filma nakon kojeg ćemo zadovoljni krenuti prema narednom koje će ponovo donijeti nešto novo, a zatim i opet...

Upravo to strasno očekivanje da se opet dogodi film svjedoči kako film gradi Pulu i njene stanovnike, gradi ljubav prema gradu i ljepoti koja se u njemu rađa. Ako tu ljepotu želite prepoznati i uživati u njoj, pozivam vas na još jedno druženje s filmom, Arenom i Pulom.

Župan Istarske županije
Ivan Jakovčić

Pula is a city rich in history and heritage. The Arena, the Triumphal Arch of the Sergii, the Temple of Augustus, the Kastel, the Arsenal – Scoglio Olivi – Uljanik, fortifications, Cultural Centre *Rojc*, etc. are the symbols of the city that define its citizens' identity and their way of life.

Every period brings new symbols which change conventional customs and upgrade the existing conditions, every period has its *signum temporis* which inspires us to think and change ourselves.

The Pula Film Festival has also marked Pula and from the very beginning it has remained in the collective memory of its citizens and visitors as a meeting place of different artistic ideas, different personal attitudes and a whole range of cinematic expressions. What links and evaluates the different deliberations and aesthetics is more meaningful and durable than variety. In the first place, there is the Arena and its visitors who come there year in, year out and ritually take part in the presentation of films.

Pula and its citizens have recognized and accepted the particular beauty of the Seventh Art that enriches people who think critically and refine their aesthetic criteria. We visit the Arena every year so as to check whether the artistic inspiration of actors, directors, screenwriters, cinematographers and many others will bring the same joy to us who watch, love and enjoy film.

I am convinced that Pula is becoming ever more the *city of film* and that the screenings and events in the Arena, at Kastel, at the Valli Cinema and other venues, as well as individual films, are enriching us and making us better persons. I am convinced that we are facing another joyful experience after which we will contentedly move towards the next one that will bring something new once again, and then again...

This passionate anticipation of film is the proof that film is building Pula and its citizens, its growing love for the city and its beauty. If you want to recognize and enjoy in this beauty, I invite you for another encounter with film, the Arena and Pula.

County Prefect of the County of Istria
Ivan Jakovčić

Uvodna riječ gradonačelnika Pule

Introduction by the Mayor of Pula

Pulska Arena i ovog će ljeta, po 58. put, na radost filmskih umjetnika i publike ispuniti ljetne noći filmskim projekcijama.

Već gotovo šest desetljeća jedno od najvećih europskih kina pod zvjezdanim nebom u ugođaju velebnih rimskih zidina i amfiteatarskog borilišta privlači filmske umjetnike i ljubitelje filma, kojima Pula u ljetnim mjesecima postaje nezaobilazno odredište.

Film i filmski festival utisnuti su u samu dušu našega grada. Pula i Festival u posebnom su odnosu, oni se uzajamno nadahnjuju i nadopunjuju; Grad desetljećima stvara i razvija Festival, a iz godine u godinu očekivanja od svakog novog filma, kao i od samog Festivala, sve su veća. I ovogodišnji program potvrđuje interesu mladih generacija za stvaranje Festivala, što nas ispunjava osobitim ponosom.

Filmski festival oduvijek je bio vrhunac pulskog kulturnog ljeta i jedinstven doživljaj za sve posjetitelje. I ove godine s radošću se očekuju filmske večeri koje će uz recentni hrvatski igrani film i atraktivan međunarodni program oplemeniti naš grad.

U ime građana Pule svim filmskim umjetnicima, redateljima, glumcima, producentima, članovima ocjenjivačkih sudova, gostima Festivala, distributerima, filmskim kritičarima, ljubiteljima i štovateljima filma želim izraziti srdačnu dobrodošlicu.

A svi zajedno zaželimo uspjeh 58. festivalu igranog filma u Puli!

*Gradonačelnik Pule
Boris Miletić*



This summer too, for the 58th time, to the joy of film artists and spectators, the Pula Arena will fill summer nights with film screenings.

For almost six decades, in a unique atmosphere of the walls of ancient Rome and the amphitheatre, one of the largest European open-air cinema has been attracting film artists and cinephiles, to which Pula has become a must-visit destination in summertime.

Film and the film festival have been imprinted in the soul of our city. Pula and the Festival have a special relationship. They inspire and complete each other. The city has been creating and developing the Festival for decades and the expectations for each new film and for the Festival have been growing. This year's programme confirms the interest of young generations to create the Festival and this is something we are particularly proud of.

The Festival has always been the peak of the Pula cultural summer and a unique experience for all the visitors. This year too we are looking forward to the film nights that will enrich our town through recent Croatian cinematic achievements, as well as the attractive international programme.

On behalf of all the citizens of Pula, I would like to wish a warm welcome to all film artists, directors, actors, producers, jury members and cinephiles.

And let us all wish lots of success to the 58th Pula Film Festival!

*Mayor of Pula
Boris Miletić*

Uvodna riječ ravnateljice Festivala

Introduction by the Festival Director

Film pod zvijezdama – ima li boljeg ljetnog doživljaja? Za sve one koji već 58 godina sudjeluju u životu Festivala igranog filma u Puli – ispred ili iza platna, kao autori, gledatelji ili organizatori – jednostavno nema.

Vođeni time, kreirali smo na ovoj 58. Puli dobre uvjete za stjecanje doživljaja koji se pamte. Neosporivo jest da je iskustvo gledanja vrsnih, kako nacionalnih tako i stranih, filmova pod otvorenim zvjezdanim nebom obgrljeni Arenom – nezaboravno, da je Arena ta koja svake godine (svojom uikatnošću i tradicijom koju nose njene začudne zidine) daje važan obol cijelome Festivalu! No, Festival se (i film) proširio i izvan nje – na tajanstveni Kaštel, u novoobnovljeno Kino Valli – zavladao ulicama i trgovima Pule.



Na ovogodišnjem Festivalu bit će prikazano 177 filmova! Osim gledanja filmova, svojim popratnim filmskim programima Festival nudi mogućnost učenja i sudjelovanja u stvaranju filma putem radionica i amaterskih filmskih natječajeva. Valja posjetiti i umjetničke izložbe. Ne zaboravite glazbene programe – ima ih za svakoga.

Festival živi i u virtualnom svijetu novih medija. Naše mrežne stranice, Facebook društvena mreža i YouTube, omogućuju nam da tijekom cijele godine budemo u dodiru s našom publikom.

I baš kad smo se, nakon velikih investicija, poželjeli napokon malo odmoriti – novi organizacijski izazov – prvi put upravo ove 2011. godine svih deset filmova u glavnoj sekciji Nacionalnog programa snimljeno je na digitalnom mediju i bit će, uz pomoć sponzora, u Areni i Kinu Valli prikazani na najsuvremenijem i tehnički najnaprednijem projekcijskom sustavu. Događaj je to koji će se zasigurno pamtili u povijesti hrvatskoga filma.

Što to potiče i daje snagu nevelikom i mladom organizacijskom timu, osnaženom tijekom Festivala brojnim suradnicima, a od ove godine i volonterima (sve sami svestrani i znatiželjni mladi ljudi puni ljubavi prema Puli i filmu), da i dalje pomiče granice? Dobra suradnja s producentima, redateljima, glumcima, ostalim autorima i distributerima te prepoznavanje Festivala od strane: pokrovitelja, donatora, partnera, sponzora i brojnih ustanova i poduzeća koje Festival podupiru. I, dakako, uvijek i nanovo – pulska publika svih dobnih skupina koja voli film, posebice nacionalni. Stoga, jedno veliko iskreno hvala svima koji dobrom voljom i energijom ustraju u stvaranju ovakve Pule.

Festival nudi i nešto što smo naslijedili: ljepotu morske obale i modrinu mora, gastronomske delicije, otvoreno srce i osmijeh!

Naš je prijedlog – uzmite godišnji odmor i uživajte na 58. festivalu igranog filma u Puli.

Želimo Vam dobrodošlicu, od srca!

*ravnateljica Festivala
Zdenka Višković-Vukić*

Film under the stars – could there possibly be a better summer experience? Those who have been part of the life of the Pula Film Festival for the past 58 years – either in front of or behind the screen, as authors, spectators or organizers – think there couldn't.

Led by this thought, at this year's 58th Pula we have created good conditions for acquiring memorable experiences. There is no doubt that watching exquisite national and international films under the starry sky and embraced by the Arena is an unforgettable experience and that it is the Arena (with its uniqueness and tradition) that has been making such an important contribution to the whole Festival year after year! However, the Festival (and film) has expanded beyond the Arena – to the mysterious Kastel, to the renovated Valli Cinema – it has conquered Pula's streets and squares.

This year's Festival will screen 177 films! Apart from watching the films, the Festival offers its guests a possibility to learn and participated in film creation through its workshops and amateur film calls for entries, which are part of the Festival's sidebar programmes. Art exhibitions are worth visiting too. And don't forget about music programmes – they will suit different tastes.

The Festival lives in the virtual world of new media. Our web pages, Facebook and YouTube allow us to stay in touch with our audience all year long.

Just when we wanted to take some time off, after making huge investments, there came a new organizational challenge. This year for the first time all ten films in the Principal Section of the National Programme have been shot digitally and, with the help of the sponsors, they will be screened in the Arena and at the Valli Cinema using the most modern and most technically advanced projection system. This is certainly a memorable event for the history of Croatian film.

What is it that provides strength and stimulus to a small and young organizational team, strengthened with a number of collaborators, and from this year also volunteers (very versatile and curious young people full of love for Pula and film), during Festival's weeks, to move the boundaries further? Good cooperation with producers, directors, actors, other authors and distributors, and understanding for the Festival on the part of sponsors, donators, partners and a number of institutions and enterprises that support the Festival. And, of course, time and again, the Pula audience of all age groups that loves film, national production in particular. Therefore, I would like to express my gratitude to all the people who keep creating such Pula by investing their good will and energy.

The Festival offers something that we inherited as well: the beauty of our coastline and the blue colour of our sea, tasty meals, open heart and a smile!

We suggest that you take a vacation and enjoy the 58th Pula Film Festival.

I wish you a warm welcome!

*Festival Director
Zdenka Višković-Vukić*

Uvodna riječ umjetničkog ravnatelja

Introduction by the Artistic Director



58. festival igranog filma u Puli programski je najveći u protekla dva desetljeća hrvatske državnosti, i to u svim segmentima. Kontinuirani programski razvoj doživio je ove godine vrhunac s deset filmskih i deset popratnih programa, s ukupno 177 filmova koji će biti prikazivani tijekom 17 dana projekcija. Nakon skromnijih devedesetih, kada se ipak i u teškim godinama uspio sačuvati festivalski plamen, njegovo drugo desetljeće unutar neovisne države obilježila je internacionalizacija, a posljednjih pet godina organizacijska i financijska konsolidacija, tehnička i infrastrukturna obnova, programska ekspanzija i kontinuirani rast broja gledatelja, kojih je prošle godine bilo više od 77 tisuća.

Arena će prvi put u povijesti ugostiti deset hrvatskih filmova, a tu je i rekordnih devet manjinskih koprodukcija. Najveća su novina ovogodišnjeg Festivala digitalne projekcije u Areni, što nije samo veliki organizacijsko-tehnički pomak, nego i programski, jer čini Arenu pristupačnijom za nezavisni film. Posebno nam zadovoljstvo čini činjenica da je HAVC podupro pet nezavisnih filmova pozvanih u konkurenciju Festivala. Ove su godine šestoro redatelja debitanti, a program je žanrovski vrlo raznovrstan: u tri ovogodišnja hrvatska filma glavni su junaci djeca, imamo dvije drame ljubavno-obiteljske tematike, ali i tri kriminalistička trilera, ratnu dramu i erotsku komediju.

Prikazujemo trinaest stranih filmova iz kinematografija regije koje je Festival nekad okupljao, od čega ih je sedam u programu manjinskih koprodukcija, pet u Međunarodnom, a jedan u Pulici. Donosimo njihove nacionalne laureate, ali i filmove najpopularnije među gledateljima.

U programu kratkog filma prikazujemo dvadeset filmova, od kojih su deset režirale mlade redateljice, što govori o novom trendu mladog hrvatskog filma, koji polako prelazi i na dugometražni film, a treba naglasiti da je većina ostvarenja erotske tematike.

U novom programu Puladok prikazivat ćemo dokumentarce koji su vezani za povijest Festivala igranog filma u Puli i hrvatskog filma, a ove godine bit će zanimljivo vidjeti dva filmska pristupa odnosu politike i filma u povijesti naše kinematografije.

Program filmske glazbe predstavlja filmske songove dive Gabi Novak, a kroz otvaranje obilježava stogodišnjicu velikog Bernarda Herrmanna i podsjeća na snagu dugo vremena zaboravljene partiture Gottfrieda Huppertza za film *Metropolis* Fritza Langa.

Međunarodni program donosi 22 ostvarenja: 5 iz zemlje prijatelja Festivala – Italije, još 11 europskih u programu Europolis te 6 u Meridijanima, u kojima idemo od Kanade i Sjedinjenih Država preko Irana do Kine i Južne Koreje. Nikad ne uzimamo filmove samo zbog osvojenih nagrada, no ove su se godine procjene preklopile pa imamo i dobitnika Zlatnog medvjeda i dva osvajača Zlatnog globusa za najbolji film.

Konačno, ovogodišnja retrospektiva posvećena je Jamesu Ivoryju, jednom od najvećih redateljskih perfekcionista današnjice, umjetniku iznimno rafiniranog ukusa i postojane estetike, čija filmska karijera traje gotovo koliko i Pulski festival i koji je osobito u području književnih adaptacija postavio teško dostižne standarde.

Uživajte u filmovima!

Zlatko Vidačković
Umjetnički ravnatelj

The 58th Pula Film Festival is the largest edition of the festival in the past two decades since Croatian independence. The continuous development of the programme has reached its peak this year with ten film and ten sidebar sections, a total of 177 films that will be screened over 17 days. After the modest nineties, when the festival flame was maintained despite difficult times, its second decade in an independent country was marked by institutionalization, the past five years being characterized by organizational and financial consolidation, technology and infrastructure renovation, programme expansion and a continuous growth of the number of spectators, which last year exceeded 77,000.

For the first time in history, the Arena will host ten Croatian films and a record of nine minority co-productions. The biggest novelty this year will be digital screenings in the Arena, which does not only imply a step forward in terms of organization and technology but also in terms of the programme, because this will make the Arena more accessible to independent productions. We are particularly pleased with the fact that the Croatian Audio Visual Centre (HAVC) has supported five independent productions invited to join the Festival's competition. This year we have six debutant directors and the programme varies in terms of genre. Two Croatian films star children, there are two dramas tackling love and family themes, three crime thrillers, a war drama and an erotic comedy.

We will screen as many as thirteen foreign films from the region that the festival used to cover, seven in the Minority Co-productions Section, five in the International Programme and one as part of Pulica. We will screen their national laureates and the films that were most popular with audiences.

The Short Film Programme will screen twenty films, out of which ten are by young female directors, which is indicative of a new tendency in the recent Croatian film industry where more and more women are slowly moving towards making feature-length films. It should also be pointed out that most of the films have erotic themes.

The new programme Puladok will screen documentaries linked to the history of the Pula Film Festival and Croatian film. It will be particularly interesting to see two different cinematic approaches to the relation between politics and film in the history of our film industry.

The Film Music Programme will present film songs by Gabi Novak and the opening ceremony will mark the hundredth anniversary of the great Bernard Herrmann and remind us of the strength of the long-forgotten Gottfried Huppertz's score for Fritz Lang's *Metropolis*.

The International Programme will showcase 22 new works: five from Italy, a friend of the Festival, 11 European films as part of the Europolis and six as part of the Meridians, which will take us to Canada, the USA, Iran, China and South Korea. We never select films on the basis of awards won, but this year it happens that we have the Golden Bear winner and two Golden Globe Best Film winners.

Finally, this year's retrospective is dedicated to James Ivory, one of the greatest directors of today, a perfectionist artist of exceptionally refined taste and lasting aesthetics, the length of whose career is almost matched by that of the Pula Film Festival, who set the standards (especially in the field of literary adaptations) which are difficult to achieve.

Enjoy the films!

Zlatko Vidačković
Artistic Director

Fesivalska gostovanja

Guest Screenings



Filmovi s Festivala igranog filma u Puli i ove će godine gostovati na Dubrovačkim ljetnim igrama i Splitskom ljetu s filmovima iz glavne sekcije Nacionalnog programa te odabranim naslovima iz Međunarodnog programa, koji će se naći i na programu Riječkih ljetnih noći i Bolskog ljeta, dok će na Šibenskom ljetu biti prikazan izbor manjinskih koprodukcija. U Zagrebu će biti prikazana Retrospektiva Jamesa Ivoryja i izbor iz Međunarodnog programa.

Na Riječkim ljetnim noćima, na Trgu Matije Vlačića Ilirika od 11. do 13. srpnja bit će prikazani filmovi: *Bijela grofica*, *Ženska prava hoću!* i *Dvostruki sat*.

U Art-kinu Metropolis Muzeja suvremene umjetnosti u Zagrebu od 17. do 23. te 31. srpnja bit će prikazani filmovi iz Retrospektive Jamesa Ivoryja (*Europljani*, *Kvartet*, *Žega i prašina*, *Bostonci*, *Soba s pogledom*, *Maurice*, *Na kraju dana*, *Bijela grofica*) te od 24. do 30. srpnja izbor iz Međunarodnog programa (*Carlos*, *Prošle noći*, *Miran život*, *Žrtva*, *Djeca su dobro*, *Ženska prava hoću!*, *Dvostruki sat*).

Na Dubrovačkim ljetnim igrama u Ljetnom kinu Jadran od 22. do 25. srpnja bit će prikazan izbor iz Međunarodnog programa (filmovi *Žene sa šestog kata*, *Ženska prava hoću!*, *Dvostruki sat* i *Bijela grofica*) te od 27. do 30. srpnja u Dvorani Visia filmovi dobitnici nagrada u Nacionalnom programu (dobitnik Nagrade publike Zlatna vrata Pule, dobitnik Nagrade mladih filmofila, dobitnik Velike zlatne Arene)

Na Bolskom ljetu u Ljetnom kinu 25. i 26. srpnja bit će prikazan izbor iz Međunarodnog programa (*Žene sa šestog kata*, *Ženska prava hoću!* i *Dvostruki sat*).

Na Splitskom ljetu u Ljetnom kinu Bačvice 28. srpnja bit će prikazan film iz međunarodnog programa (*Dvostruki sat*), dok će u Cinestaru Split od 29. do 31. srpnja biti prikazani dobitnici nagrada u Nacionalnom programu (dobitnik Nagrade publike Zlatna vrata Pule, dobitnik Nagrade mladih filmofila, dobitnik Velike zlatne Arene)

Na Šibenskom kulturnom ljetu u Ljetnom kinu od 25. do 28. srpnja bit će prikazan izbor iz programa manjinskih koprodukcija (filmovi *Lokalni vampir*, *Kako su me ukrali Nijemci*, *Neprijatelj* i *Belvedere*).

This year once again the films that will be presented at the Pula Film Festival will have their satellite screenings at the Dubrovnik Summer Festival and the Split Summer Festival. The films from the National Programme Principal Section as well as the selected works from the International Programme will screen also at the Rijeka Summer Nights and at the Bol Summer of Culture, while a selection of minority co-productions will be showcased as part of the Šibenik Summer of Culture. The James Ivory retrospective and a selection of the International Programme will be presented in Zagreb.

From July 11th to July 13th, the films *The White Countess*, *We Want Sex Equality* and *The Double Hour* will be showcased at Matija Vlačić Ilirik Square as part of the Rijeka Summer Nights.

From July 17th to July 23rd and on July 31st, the Metropolis Art Cinema of the Museum of Contemporary Art in Zagreb will screen the films from the James Ivory Retrospective (*The Europeans*, *Quarter*, *Heat and Dust*, *The Bostonians*, *A Room With a View*, *Maurice*, *The Remains of the Day*, *The White Countess*) and from July 24th to July 30th, a selection of the International Programme (*Carlos*, *Last Night*, *A Quiet Life*, *Sacrifice*, *The Kids Are All Right*, *We Want Sex Equality*, *The Double Hour*).

From July 22nd to July 25th, a selection of the International Programme (the films *The Women on the 6th Floor*, *We Want Sex Equality*, *The Double Hour* and *The White Countess*) will be showcased at the Jadran Summer Theatre and from July 27th to July 30th all the National Programme award-winners (Golden Gate of Pula Audience Award winner, Young Film Lovers' Award winner, Grand Golden Arena winner) at the Visia Theatre as part of the Dubrovnik Summer Festival.

On July 25th and 26th, a selection of the International Programme (*Women on the 6th Floor*, *We Want Sex Equality* and *The Double Hour*) will be presented as part of the Bol Summer of Culture.

On July 28th, a film from the International Programme (*The Double Hour*) will be presented at the Bačvice Summer Theatre, while from July 29th to July 31st, the National Programme award-winners (Golden Gate of Pula Audience Award winner, Young Film Lovers' Award winner, Grand Golden Arena winner) will screen at the Split Cinestar as a part of the Split Summer Festival.

From July 25th to July 28th, a selection of the Minority Co-productions Programme (the films *Local Vampire*, *How I Was Stolen By the Germans*, *The Enemy* and *Belvedere*) will be presented at the Summer Theatre as part of the Šibenik Summer of Culture.